

at der i det, jeg før berorte, var noget Urigtigt, at bemærke, at der her jo er Spørgsmaal om en Appreciation af fremmede Forhold. Jeg fremhævede udtryffeligt, at der er en Skat-kammerantsler, foruden den første Skat-kammerlord, men jeg troer, at den ærede Krigsminister vil give mig Ret i, at, naar vi skulde oversætte det paa Dansk, kunne vi ikke oversætte det ligefrem, da Forholdene ere forskjelligelige, idet nemlig first lord of the treasury er en Slags Overfinansminister, og the chancellor of the exchequer er et Slags Underfinansminister. Derved komme vi det vel nærmest. Gaafe vist ere Forholdene i England det meest praktiske Exempel paa, at Finansministeries Chef er sødt Førsteminister, og det var i den Sammenhæng, at jeg tillod mig denne Henvisning.

Krigsministeren: Jeg kan gjerne gaae ind paa den Oversættelse, som det ærede Medlem gav af Premierministerens Titel som en Slags Overfinansminister; ifølge dette vilde altsaa den virkelige Finansminister være under Control af Conseilspræsidenten, og det har jeg ikke det Mindste imod; thi det er vistnok meget fornuftigt, at Finansministeren ikke kan unddrage sig Conseilspræsidentens Control; men naar det ærede Medlem oversætter „the first Lord of the treasury“ med Overfinansminister, og indrømmer, at „the Chancellor“, Kantsleren, er den virkelige Finansminister, saa har man altsaa i England en Overfinansminister, og at det kan være meget ønskeligt at have en saadan, skal jeg gjerne indrømme, men saavidt har jeg dog ikke foreslaaet at gaae. Naar vi blot ikke skulde have Finansministeren til Overkrigsminister og Overmarineminister, vil jeg gjerne berolige mig med, at der i England er en Overfinansminister, uden at forlange noget Saadant indført her.

Da ikke flere begjærede Ordet, sluttedes Forhandlingen, og man gik til Afstemning, hvorved

Forslag af Udvalget til § 19:

§ 2den Linje: Efter „Krigsministeren“

sættes „“ istedetfor „.“, og tilføies: „i fornødent Fald efter Forhandling med Finansministeren.“

forkastedes med 29 Stemmer mod 8.

Sagen i sin Heelhed og Spørgsmaalet om Lovforslagets endelige Vedtagelse fattedes derpaa under Forhandling.

Da Ingen begjærede at ytre sig, gik man til Afstemning, hvorved

Lovforslaget (see Tillæg A, Sp. 2225—26 ff.).

vedtoges eenstemmig med 38 Stemmer.

Formanden: Da der her i Thinget er foretaget Forandringer i Lovforslaget, vil det blive at tilbagesende til Formanden i det andet Thing, med Anmodning om paany at forelægge det der.

Den sidste Sag paa Dagsordenen var:

Balg af 9 Medlemmer til et Udvalg angaaende:

Forslag til Lov om Lønninger ved Lovdvæsenet.

til hvilket Udvalg er henviist:

Forslag til Lov om Contoirholdsagodtgjørelse ved Lovdvæsenet.

Udfaldet af Balget var følgende: Der afgaves i Alt 40 Stemmesedler, hvoraf imidlertid 1 var ugyldig, fordi den ikke indeholdt et tilstrækkeligt Antal Navne. Valgte bleve: R. P. Hansen med 39, Fischer med 39, Krieger med 39, Estrup med 39, Lovbjesen med 39, Skytte med 38, Bruun med 38, Krogh med 38, og C. Rasmussen med 38 Stemmer.

Formanden: Næste Møde vil blive afholdt paa Mandag Middag Kl. 1 1/2; Dagsordenen vil da være: